

I

РАЗМЕРЫ НАЧИСЛЯЕМОЙ ПЕНСИИ

постановляет, что с 1 января 1970 г.:

а) стандартная годовая сумма пенсии по выходе в отставку исчисляется путем умножения числа лет, в течение которых лицо является участником Фонда, но не более тридцати лет, на 1/50 его окончательной средней зарплаты;

б) минимальная годовая сумма пенсии по выходе в отставку исчисляется путем умножения числа лет, в течение которых лицо является участником Фонда, но не более десяти лет, на меньшую из двух величин: 180 долларов или 1/30 его окончательной средней зарплаты;

в) пенсии, начисленные до 1 января 1970 г., будут пересчитаны в соответствии с вышеуказанными пунктами а и б и, начиная с этой даты, подлежат выплате в таком пересчитанном виде при условии, что никакие дополнительные начисления не будут производиться на суммы, которые целиком или частично были выплачены как единовременные пособия, кроме оставшейся части, выплачиваемой в виде периодических пособий, причем эта часть находится в той же пропорции, которую она составляет по отношению к первоначально исчисленной пенсии;

II

КОРРЕКТИВНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ
В ПОСОБИЯХ С УЧЕТОМ ИЗМЕНЕНИЙ
СТОИМОСТИ ЖИЗНИ

постановляет продлить до 31 декабря 1972 г. систему коррективных изменений в пособиях, которая изложена в ее резолюции 2122 (XX) от 21 декабря 1965 г.;

III

ИЗМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ
ОБ ОБЪЕДИНЕННОМ ПЕНСИОННОМ
ФОНДЕ ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

постановляет внести с 1 января 1970 г. в Положение об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций поправки в том виде, как они изложены в приложении V к докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 1969 г. и в пункте 5 доклада Пятого комитета¹⁵;

IV

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ

утверждает расходы на общую сумму в 612 020 долл. на администрацию Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в соответствии со сметой на 1970 г., содержащейся в приложении VII к

¹⁵ Там же, документ A/7824.

докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 1969 г.

1823-е пленарное заседание,
5 декабря 1969 года

2537 (XXIV). Выполнение рекомендаций Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений

A

Генеральная Ассамблея

с удовлетворением принимает к сведению доклад Объединенной инспекционной группы о ее деятельности за первые восемнадцать месяцев ее существования, с 1 января 1968 г. по 30 июня 1969 г., препровожденный Генеральным секретарем¹⁶.

1829-е пленарное заседание,
11 декабря 1969 года

B

Генеральная Ассамблея,

отмечая взгляды, изложенные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в его первом докладе¹⁷, а также озабоченность, выраженную в заявлениях Генерального секретаря¹⁸ и Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁹ о необходимости избегать дублирования в работе и напрасной траты средств в деятельности учреждений, ведающих контролем и инспекцией, и органов, занимающихся административными вопросами и вопросами координации,

отмечая также точки зрения, выраженные по этому вопросу в Пятом комитете²⁰,

изъявляя желание знать численность персонала, занятого в этой деятельности, и сумму финансовых средств, расходуемых этими учреждениями и органами по сравнению с достигнутой экономией,

изъявляя также желание обеспечить надлежащую координацию деятельности между этими учреждениями и органами в рамках, которые позволят каждому такому учреждению и органу сохранить соответствующую степень независимости,

¹⁶ Там же, пункт 81 повестки дня, документ A/C.5/1241.

¹⁷ Там же, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 8 (A/7608 и Corr.1).

¹⁸ Там же, двадцать четвертая сессия, Приложение, пункт 74 повестки дня, документ A/C.5/1233.

¹⁹ Там же, документ A/C.5/1234.

²⁰ Там же, двадцать четвертая сессия, Пятый комитет, 1321-е, 1324—1327-е, 1329-е и 1332-е заседания.

сознавая необходимость установления и поддержания надлежащих и продуманных взаимоотношений между аппаратом контроля и инспекции, с одной стороны, и организационным аппаратом и его функциями — с другой,

принимая во внимание необходимость укрепления и совершенствования всего аппарата системы Организации Объединенных Наций по контролю и инспекции административной и финансовой деятельности в интересах экономии и большей эффективности,

1. *просит* Генерального секретаря:

a) подготовить доклад, в котором бы указывались:

- i) учреждения и органы, созданные в целях административного и бюджетного контроля, инспекции и координации с указанием дат начала деятельности каждого из них,
- ii) полномочия каждого такого учреждения и органа,
- iii) ежегодные расходы на 1965—1969 финансовые годы каждого соответствующего учреждения и органа в абсолютных цифрах и в общем процентном выражении всего годового бюджета,
- iv) предполагаемые расходы на персонал для подготовки данных для представления каждому такому учреждению или органу или для консультаций с ними,

b) как Председателя Административного комитета по координации, предложить руководителям специализированных учреждений представить такую же информацию для включения ее в этот доклад,

c) представить этот доклад двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам;

2. *выражает надежду*, что празднование двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций в 1970 г. явится одним из стимулов для принятия новых мер, направленных на разрешение административных, бюджетных и финансовых проблем Организации Объединенных Наций в свете нового подтверждения целей и принципов, содержащихся в Уставе Организации Объединенных Наций, и торжественного обязательства в отношении их выполнения.

1829-е пленарное заседание,
11 декабря 1969 года

С

Генеральная Ассамблея

1. *принимает к сведению* доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об изучении административной и управленческой процедуры, относящейся

к программе и бюджету Международного союза электросвязи²¹;

2. *просит* Генерального секретаря препроводить этот доклад через консультативный аппарат Административного комитета по координации высшему органу и руководителю Международного союза электросвязи.

1829-е пленарное заседание,
11 декабря 1969 года

2538 (XXIV). Издания и документация Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

стылаясь на свои резолюции 593 (VI) от 4 февраля 1952 г., 789 (VIII) от 9 декабря 1953 г., 1202 (XII) и 1203 (XII) от 13 декабря 1957 г., 1272 (XIII) от 14 ноября 1958 г., 1851 (XVII) от 19 декабря 1962 г., 1987 (XVIII) от 17 декабря 1963 г., 2116 (XX) от 21 декабря 1965 г., 2150 (XXI) от 4 ноября 1966 г., 2239 (XXI) и 2247 (XXI) от 20 декабря 1966 г., 2292 (XXII) от 8 декабря 1967 г., 2361 (XXII) от 19 декабря 1967 г. и 2478 (XXIII) от 21 декабря 1968 г.,

вновь подтверждая свою озабоченность по поводу увеличивающегося объема изданий и документации Организации Объединенных Наций, которыми правительствам становится все труднее пользоваться эффективно,

убежденная в том, что высвободив ресурсы, используемые в настоящее время для ведения чрезмерной по объему документации и для деятельности, которая полностью или в значительной степени стала уже бесполезной, Организация Объединенных Наций получит большую возможность осуществлять программы, имеющие подлинную ценность для правительств государств-членов,

убежденная в том, что значительное сокращение объема документации даст Генеральному секретарю возможность лучше выполнять предусмотренные правилами требования в области подготовки и одновременного распространения в установленный срок документов различных органов Организации Объединенных Наций на рабочих языках,

1. *обращается* ко всем органам, учреждениям и комитетам Организации Объединенных Наций с призывом обсудить способы сокращения объема документации и, в частности, возможность принятия меньшей по объему и более дешевой формы отчетов, чем та, которой пользуются в настоящее время;

2. *принимает к сведению* рекомендации и предложения о сокращении объема документации, содержащиеся в докладах Генерального

²¹ Там же, двадцать четвертая сессия, Приложения, пункт 81 повестки дня, документ А/7765.